

Tensione batteria Battery Voltage Tension de la Batterie Batterie Spannung Voltaje batería	Gamma capacità (Ah) • Capacity Range (Ah) Gamme de capacité (Ah) • Kapazitäten (Ah) Gama de capacidades de batería (Ah)		Modello Model Modél Modell Modelo	Tipo Type Type Typ Tipo	I [A] Corrente di fase I [A] Phase Current I [A] Courant de phase I [A] Phasenstrom I [A] Corriente de fase de la red	Codice Code Code Code Codigo
	Ricarica entro 8 ore Recharge within 8 hours Recharge en 6h30à 8h 8 Stunden Ladung Carga dentro de las 8 horas	Ricarica entro 12 ore Recharge within 12 hours Recharge en 8h30 à12h 12 Stunden Ladung Carga dentro de las 12 horas				
24V	500-640	650-1000	<b>NG5</b>	24V 100A	7A	G8BVTX-C30D0X
24V	600-800	840-1200	<b>NG9</b>	24V 120A	8A	G8BZTX-C30E0X
24V	815-1250	1300-2000	<b>NG9 PLUS</b>	24V 200A	14A	G8BXTX-C30E0X
36V	500-640	650-1000	<b>NG5</b>	36V 100A	10A	G8CVTX-C30D0X
36V	600-800	850-1200	<b>NG9</b>	36V 120A	12A	G8CZTX-C30E0X
48V	320-500	540-800	<b>NG5</b>	48V 95A	11A	G8ETTX-C30D0X
48V	500-640	660-1000	<b>NG7</b>	48V 100A	14A	G8EVTX-C30D0X
48V	600-800	850-1200	<b>NG9</b>	48V 120A	16A	G8EZTX-C30E0X
48V	625-845	1050-1350	<b>NG9 PLUS</b>	48V 160A	18A	G8EWTX-C30E0X
72V	220-350	360-550	<b>NG5</b>	72V 65A	11A	G8HRTX-C30D0X
72V	280-450	460-700	<b>NG7</b>	72V 85A	14A	G8HSTX-C30D0X
72V	400-640	660-900	<b>NG9</b>	72V 110A	18A	G8HUTX-C30D0X
80V	200-320	350-500	<b>NG5</b>	80V 60A	11A	G8IQTX-C30D0X
80V	250-400	430-650	<b>NG7</b>	80V 75A	14A	G8ISTX-C30D0X
80V	320-540	560-800	<b>NG9</b>	80V 100A	18A	G8ITTX-C30D0X
96V	160-260	280-400	<b>NG5</b>	96V 50A	11A	G8MOTX-C30D0X
96V	200-380	400-550	<b>NG7</b>	96V 65A	15A	G8MRTX-C30D0X

Per batterie Gel, il quinto carattere del codice ("T") dev'essere sostituito con la lettera "G" (es: G8BVGX-C30D0X).  
 For Gel batteries, the fifth character of the code ("T") has to be replaced by the letter "G" (ex: G8BVGX-C30D0X).  
 Pour batterie Gel, le cinquième caractère du code ("T") doit être remplacé avec la lettre "G" (ex: G8BVGX-C30D0X).  
 Für Gel-Batterien, muß die fünfte Stelle des Codes ("T") durch den Buchstaben "G" ersetzt werden. (z.B.: G8BVGX-C30D0X).  
 Para baterías de GEL, el quinto dígito del código ("T") tiene que ser substituido por la letra "G" (por ejemplo: G8BVGX-C30D0X).

Tutti i modelli sono disponibili anche per batterie a ricircolo d'aria (richiedere il codice corrispondente per compilare l'ordine d'acquisto correttamente).

Every model is available for air lift batteries (please, allocate the correct code in the Purchase Order).  
 Tous les modèles sont disponibles aussi pour batterie avec brassage d'air (merci de demander le code correspondant pour rédiger l'Ordre d'Achat correctement).

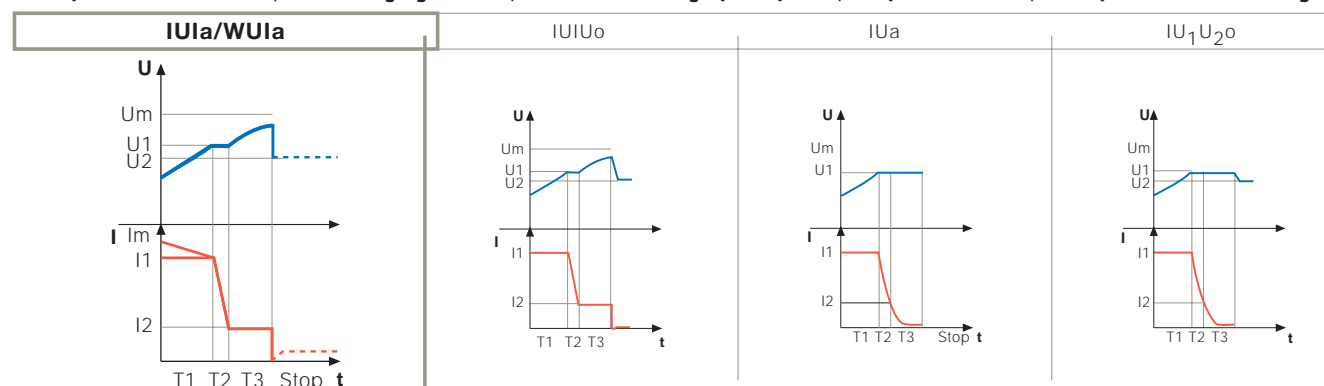
Jedes Gerät ist für Luftumwälzung lieferbar (bitte fragen Sie vor der Bestellung nach der entsprechenden Bestellnummer).  
 Todos los modelos son también disponibles para baterías que llevan bomba de aire (preguntar por el código correspondiente para una cumplimentación correcta del pedido).

Sono disponibili ulteriori modelli per altre tensioni di batteria.  
 Further models are available for other battery voltages.  
 D'autres modèles sont disponibles pour des batteries de différentes tension.  
 Weitere Geräte sind lieferbar für andere Batteriespannungen.  
 Están disponibles más modelos para diferentes voltajes de batería.



NG5 con Air pump

Principali curve di carica | Main charging curves | Courbes de charge principales | Hauptladekurven | Principales curvas de carga

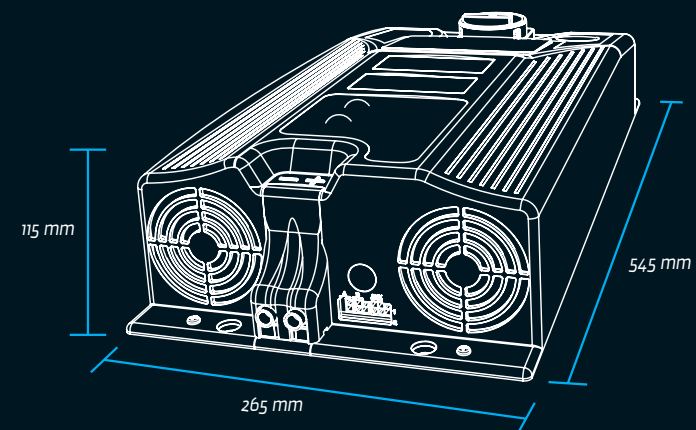


Standard

Sono disponibili altre curve per batterie e applicazioni speciali. - More and different charging curves are available for special batteries and non-standard applications. - Il est possible d'être fournis sur demande avec plus de courbes de charge pour batteries et applications spéciales. - En nuestra gama se pueden encontrar según petición otras curvas por baterías y preparaciones especiales. - Bei Bedarf können weitere Kennlinien für bestimmte Batterien und Anwendungen erfragt werden.

NG5 | NG7 | NG9

**Carica Batteria trifase**  
**Battery Charger three-phase**  
**Chargeur de Batterie triphasé**  
**Batterie Ladegerät dreiphasen**  
**Cargador trifásico**



peso | weight | Gewicht | peso: **9,0 kg**

I Caricabatteria trifase NG5/7/9 sono dispositivi innovativi con caratteristiche di versatilità, affidabilità ed efficienza davvero uniche. Su di essi è possibile installare differenti software che possono variare le caratteristiche di carica ed adattarle a qualsiasi tipo di batteria. L'elevata potenza e l'alta efficienza di questi Caricabatteria Zivan garantiscono un notevole risparmio energetico ed un conseguente vantaggio economico. Ciò permette di ammortizzare in breve tempo l'investimento sulla scelta dell'alta frequenza, classificandoli tra i prodotti sul mercato col migliore rapporto qualità/prezzo.

The Three-phase Chargers NG5/7/9 are innovative devices with extraordinary versatility, reliability and efficiency. Different software may be installed in order to change the charging features and to adapt them to every kind of battery. The high power and efficiency of these chargers assures the user of considerable energy savings with subsequent economic benefit. Thanks to this advantage, the investment in High Frequency products is quickly amortized. The Zivan chargers are classified amongst the products with the best quality/price ratio on the market. Les chargeurs triphasés NG5/7/9 sont des dispositifs innovants avec caractéristiques d'adaptabilité, de fiabilité et d'efficacité vraiment exceptionnels. Il est possible d'y installer différents softwares qui permettent de changer les caractéristiques de recharge et de les adapter à tous les types de batterie. La puissance élevée et le rendement exceptionnel des Chargeurs ZIVAN garantissent une économie considérable d'énergie directement répercutée sur la facture d'électricité. Il est alors possible d'amortir en peu de temps l'investissement sur la choix de la haute fréquence, il faut classier ces chargeurs parmi les produits avec le meilleur rapport qualité/prix sur le marché.

Der Dreiphasen - HF - Batterielader NG5/7/9 ist ein innovatives Gerät mit außerordentlicher Vielseitigkeit, Zuverlässigkeit und mit hohem Wirkungsgrad. Durch Softwarewechsel kann das Gerät an die unterschiedlichsten Einsatzfälle und Batterietypen angepasst werden. Die große Leistung und der gute Wirkungsgrad diese Zivan-Laders sorgen für bemerkenswerte Energieeinsparung und handfeste wirtschaftliche Vorteile. Dank diese Vorteile hat sich der Kauf eines Hochfrequenz-Ladegerätes in kürzester Zeit amortisiert, auch weil diese Geräte zu den Produkten mit dem besten Preis/ Leistungsverhältnis auf dem Markt gehören.

Los cargadores trifásicos NG 5/7/9 son un dispositivo innovador con características de versatilidad, fiabilidad y eficacia verdaderamente únicas. A este dispositivo pueden ser instalados diferentes software que permiten de variar las características de recarga y adaptarla a cualquier tipo de batería. La elevada potencia junta a la gran eficiencia de estos modelos de cargador aseguran un importante ahorro energético y consecuentemente una ventaja económica que permiten amortizar en tiempos breves la inversión sobre de la elección de la Alta Frecuencia. Esto permite que sean clasificados entr los majores artículos en el mercado considerando de la relación entre la calidad y el precio.



**HIGH FREQUENCY BATTERY CHARGERS**

ZIVAN SRL


Via della Costituzione, 36 | 42028 Poviglio (RE) ITALIA  
 Tel. +39 0522 960593 | Fax +39 0522 96747  
 info@zivan.it | www.zivan.it



Cert. 50 100 2144  
 SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO  
 (QUALITY SYSTEM CERTIFIED)  
 UNI EN ISO 9001:2000

## Caratteristiche Tecniche

### CARICA BATTERIA TRIFASE Mod. NG5 / 7 / 9


- Tensione di ingresso: **400 VAC** ± 15% Trifase
- Frequenza di ingresso: 50 - 60 Hz
- Rendimento: > 87 %
- Potenza minima assorbita: < 10 W
- Corrente assorbita dalla batteria: < 0,5 mA
- Temperatura di funzionamento: da - 20 a + 50 °C
- Protezione contro il cortocircuito in uscita (fusibile)
- Protezione contro l'inversione di polarità (fusibile)
- Curva di carica: programmabile
- Visualizzazione V/I con display digitale
- Precisione sulla tensione di uscita: ± 0,5 %
- Compensazione termica della tensione di carica (con sonda in opzione)
- Segnalatore acustico di allarme
- Contatti ausiliari di presenza rete e carica terminata (CB standard) o di comando pompa e carica terminata (CB con pompa aria)
- Ventilazione: forzata
- Contenitore: base metallica, coperchio in ABS autoestinguente
- Dimensioni: 545 x 265 x 115 mm
- Peso: 9 kg
- Tipo di protezione: IP20
-  Conforme ai requisiti della Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE e della Direttiva EMC 89/336/CEE e loro successive modificazioni.



# NG5 | NG7 | NG9


## Technical Features

### THREE-PHASE BATTERY CHARGER Mod. NG5 / 7 / 9

- Input voltage: **400 VAC** ± 15% Three Phase
- Input frequency: 50 - 60 Hz
- Efficiency: > 87 %
- Minimum power absorbed: < 10 W
- Current absorbed by the battery: < 0,5 mA
- Operating temperature: from - 20 to + 50 °C
- Output short-circuit protection (fuse)
- Inverse polarity protection (fuse)
- Charging Curve: programmable
- Visualization V/I with digital display
- Accuracy on output voltage: ± 0,5 %
- Thermal compensation of battery voltage (optional with thermal sensor)
- Acoustic alarm
- Auxiliary contacts of main presence and end of charge (Standard Charger) or of air pump control and end of charge (Charger with air pump)
- Cooling: forced
- Case: Metal base, cover in self-extinguishable ABS
- Size: 545 x 265 x 115 mm
- Weight: 9 kg
- Enclosure class: IP20
-  In conformity with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and of the Directive EMC 89/336/EEC and their following alterations.


## Caractéristiques Techniques

### CHARGEUR DE BATTERIE TRIPHASÉ Mod. NG5 / 7 / 9

- Tension d'entrée: **400 VAC** ± 15% Triphasé
- Fréquence d'entrée: 50 - 60 Hz
- Rendement: > 87 %
- Puissance minimum absorbée: < 10 W
- Courant minimum absorbé: < 0,5 mA
- Température de fonctionnement: de - 20 à + 50 °C
- Protection contre le court-circuit en sortie (fusible)
- Protection contre l'inversion de polarité (fusible)
- Courbe de charge: programmable
- Visualisation V/I avec display digitale
- Précision sur la tension de sortie: ± 0,5 %
- Compensation thermique de la tension de charge (en option avec la sonde)
- Indicateur acoustique d'alarme
- Contacts auxiliaires de présence secteur et charge terminée (Chargeur Standard) ou de commande pompe et charge terminée (Chargeur avec pompe)
- Ventilation: forcée
- Boîtier: base métallique, couvercle en ABS auto extinguable
- Dimensions: 545 x 265 x 115 mm
- Poids: 9 kg
- Type de protection: IP20
-  Conformément à la Directive Basse Tension 73/23/CEE et la Directive EMC 89/336/CEE et les modifications suivantes.


## Technische Merkmale

### BATTERIE LADEGERÄT DREIPHASEN Mod. NG5 / 7 / 9

- Eingangsspannung: **400 VAC** ± 15% Dreiphasig
- Eingangsfrequenz: 50 - 60 Hz
- Wirkungsgrad: > 87 %
- Minimale Leistungsaufnahme: < 10 W
- Stromaufnahme aus der Batterie: < 0,5 mA
- Umgebungstemperatur: von -20 bis + 50 °C
- Ausgangssseitig Kurzschlussfest (Sicherung)
- Verpolungsschutz (Sicherung)
- LadeRennlinie programmierbar
- V/I Anzeige mit digital display
- Genauigkeit der Ausgangsspannung: ± 0,5 %
- Temperaturüberwachung der Batterie und Kompensation der Ladespannung (optional mit Sensor)
- akustische Alarmmeldung
- Steckkontakte für Losfahrerschutz und Ladeschlussmeldung (Ladegerät Standard) oder für EUW und Ladeschlussmeldung (Ladegerät mit Lüftpump)
- Zwangsbeflüftung
- Gehäuse: Metallgrundplatte, Haube aus ABS
- Abmessungen: 545 x 265 x 115 mm
- Gewicht: 9 kg
- Schutzart: IP20
-  In Übereinstimmung mit den Forderungen der Niederspannungsvorschrift 73/23/CEE und mit der Vorschrift EMC 89/336/CEE und ihre nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen.

## Características Técnicas

### CARGADOR TRIFÁSICO Mod. NG5 / 7 / 9

- Voltaje de alimentación: **400 VAC** ± 15% Trifásico
- Frecuencia de entrada: 50 - 60 Hz
- Rendimiento: > 87 %
- Mínima potencia absorbida: < 10 W
- Corriente absorbida de la batería: < 0,5 mA
- Temperatura de funcionamiento: desde - 20 hasta + 50 °C
- Protección contra cortocircuito de salida (fusible)
- Protección contra inversión de polaridad (fusible)
- Curva de carga: programable
- Visualización de V/I a través del display digital
- Precisión sobre la tensión de salida: ± 0,5 %
- Compensación térmica de la tensión de batería (opcional con sonda)
- Indicador acústico de alarma
- Contactos auxiliares de presencia de red y final de carga (Cargador Standard) o del control de la bomba del aire y final de carga (Cargador con bomba del aire)
- Ventilación: forzada
- Carcasa: base metálica, tapa en ABS autoextinguente
- Tamaño máximo: 545 x 265 x 115 mm
- Peso: 9 kg
- Protección: IP20
-  Este dispositivo está en conformidad con las Reglas de la baja tensión 73/23/CEE y la Regla de EMC 89/336/CEE y sus modificaciones sucesivas.



## Accessori | Accessories Accessoires | Zubehör Accesorios

- cod. P14004** - 300 cm  
KIT PROLUNGA LED d 10, - Visualizza la fase di Carica del Caricabatteria (foro fissaggio d 14 mm).  
KIT LED EXTENSION d 10, - Displays the charging phase of the Charger (fixing hole d 14mm).  
INDICATEUR EXTERNE d 10, - Il permet de visualiser les phases de la recharge (trou de fixation d 14mm).  
LED-VERLÄNGERUNG d 10, - Durch unterschiedliche Farben wird die aktuelle Ladephase des Gerätes angezeigt (Befestigungsdurchmesser d 14 mm).  
KIT DE PROLONGA LED d 10, - Visualiza la fase de carga del cargador (agujero de ajuste d 14 mm).
- cod. P13003** - 200 cm  
**cod. P13007** - 400 cm  
INDICATORE ESTERNO d 20 - Visualizza la fase di Carica del Caricabatteria (foro fissaggio d 22 mm).  
REMOTE INDICATOR d 20, - Displays the Charging phase of the Charger (fixing hole d 22 mm).  
INDICATEUR EXTERNE d 20, - Il permet de visualiser les phases de la recharge (trou de fixation d 22 mm).  
EXTERNE LADESTROMANZEIGE d 20, - Durch unterschiedliche Farben wird die aktuelle Ladephase des Gerätes angezeigt (Befestigungsdurchmesser d 22 mm).  
INDICADOR DE BATERIA EXTERNO d 20, longitud 200 cm - Visualiza la fase de carga del cargador (agujero de ajuste d 22 mm).
- cod. P13005** - 200 cm  
**cod. P13013** - 500 cm (standard)  
**cod. P13005A** - 10 m  
SONDA TERMICA - Regola la tensione costante della fase di gassificazione in funzione della temperatura della batteria.  
THERMAL SENSOR - Controls the constant voltage of the gasification phase, depending on the battery temperature.  
SONDE THERMIQUE - Elle règle la tension constante de la phase de gazéification en fonction de la température de la batterie.  
TEMPERATURSENSOR - Es wird die konstante Ladespannung in der Gasungsphase in Abhängigkeit der Batterietemperatur überwacht.  
SENSOR TÉRMICO - Fija el voltaje constante durante la fase de gasificación en función de la temperatura de la batería.
- cod. P04000**  
KIT STAFFA REGGICAVI  
CABLE HOLDER FRAME KIT  
KIT ÉTRIER PORTE CÂBLES  
KABELHALTER  
ESTRIBO PORTA CABLES
- cod. P04001**  
KIT STAFFA REGGICAVI AIR PUMP  
CABLE HOLDER FRAME AIR PUMP KIT  
KIT ÉTRIER PORTE CÂBLES BRASSAGE  
LUFT PUMPE KABELHALTER  
ESTRIBO PORTA CABLES POR BOMBA DE AIRE
- cod. P13004** - 200 cm  
**cod. P13004A** - 10 m  
SONDA TERMICA E INDICATORE ESTERNO d 20, (foro fissaggio d 22 mm).  
THERMAL SENSOR AND REMOTE INDICATOR d 20, (fixing hole d 22 mm).  
SONDE THERMIQUE ET INDICATEUR EXTERNE d 20, (trou de fixation d 22 mm).  
TEMPERATURSENSOR UND EXTERNE LADESTROMANZEIGE d 20, (Befestigungsdurchmesser d 22 mm).  
SENSOR TÉRMICO Y INDICADOR DE BATERIA EXTERNO d 20, (agujero de ajuste d 22 mm).
- cod. P14009** - 200 cm  
SONDA TERMICA E INDICATORE LED d 10, (foro fissaggio d 14 mm).  
THERMAL SENSOR AND LED INDICATOR d 10, (fixing hole d 14 mm).  
SONDE THERMIQUE ET INDICATEUR EXTERNE d 10, (trou de fixation d 14 mm).  
TEMPERATURSENSOR UND LED-VERLÄNGERUNG d 10, (Befestigungsdurchmesser d 14 mm).  
SENSOR TÉRMICO Y INDICADOR LED d 10, (agujero de ajuste d 14 mm).
- cod. P04509**  
PIEDISTALLO - Supporto per posizionamento a terra.  
STAND - A support to place the Charger on the ground.  
SUPPORT METALLIQUE - Il permet d'y fixer le chargeur pour une courte durée, notamment lors de la location du matériel.  
FUSSGESTELL - Halterung für Bodenbetrieb.  
PEDESTAL de soporte a tierra.
- cod. F9DLT0**  
DATA LOGGER - Strumento semplice ed economico per il controllo delle batterie da 24 a 96V.  
DATA LOGGER - A simple, cost effective device to analyse batteries from 24 to 96V.  
DATA LOGGER - C'est un appareil simple et économique pour le contrôle de l'utilisation des batteries de 24 à 96V.  
DATA LOGGER - Ein einfaches und preiswertes Gerät zur Batteriekontrolle von 24 bis 96 Volts.  
DATA LOGGER - Instrumento muy simple y económico para el control de baterías desde 24 hasta 96 V.
- cod. P14000**  
PASSAGGIO CAVI - Permette un adeguato passaggio dei cavi dietro al Caricabatteria nel caso di un'installazione a muro.  
CABLES WAY THROUGH - Allows an appropriate wall installation, thanks to an adequate passage of the cables behind the Charger.  
PASSAGE CABLES - Il permet de guider les câbles à l'arrière du chargeur lors de son installation au mur.  
ABSTANDSHALTER MIT KABELBEFESTIGUNG - ermöglicht eine fachgerechte Wandinstallation des Ladegerätes.  
PASA CABLES - Permite una correcta instalación a la pared del cargador.



carrelli elevatori / lift trucks  
chariots elevateurs / Gabelstapler  
carretillas elevadoras



veicoli elettrici  
electric vehicles  
véhicules électriques  
Elektrofahrzeuge  
vehículos eléctricos



nautica / boating  
nautisme / Boote  
nautica